

# SEMICERCHIO

Rivista di poesia comparata

Il nostro domicilio filologico è la terra

Erich Auerbach

LIII (2015/2)

Pacini Editore

*Direttore responsabile*

Francesco Stella (Univ. di Siena)

*Coordinamento redazionale*

Gianfranco Agosti (Univ. "Sapienza", Roma), Cecilia Bello Minciocchi (Univ. "Sapienza", Roma), Alessandro De Francesco (Bruxelles), Antonella Francini (Syracuse Univ.), Michela Landi (Univ. di Firenze), Mia Lecomte (Univ. Paris III), Niccolò Scaffai (Univ. de Lausanne), Paolo Scotini (Prato), Andrea Sirotti (IIS A.E. Agnoletti, Sesto Fiorentino), Lucia Valori (Liceo "Pascoli", Firenze), Fabio Zinelli (École Pratique de Hautes Études, Paris)

*Comitato di consulenza*

Prisca Agustoni (Letteratura brasiliana, Univ. Juiz de Fora), Massimo Bacigalupo (Letteratura angloamericana, Univ. di Genova), Maurizio Bettini (Filologia classica, Univ. di Siena), Gregory Dowling (Letteratura inglese, Univ. di Venezia), Martha L. Canfield (Letteratura ispanoamericana, Univ. di Firenze), Antonio Carvajal (Letteratura spagnola, Univ. di Granada), Francesca M. Corrao (Letteratura araba, Univ. LUISS Roma), Annalisa Cosentino (Letteratura ceca, Univ. "Sapienza", Roma), Pietro Deandrea (Letteratura angloafricana, Univ. di Torino), Anna Dolfi (Letteratura italiana, Univ. di Firenze), Stefano Garzonio (Letteratura russa, Univ. di Pisa), Michael Jakob (Letteratura comparata, Univ. di Grenoble), Lino Leonardi (Filologia romanza, Univ. di Siena), Gabriella Macrì (Letteratura greca, Aristotle University of Thessaloniki), Simone Marchesi (Italian Literature, Princeton University), Camilla Miglio (Letteratura tedesca, Univ. "Sapienza", Roma), Pierluigi Pellini (Letteratura comparata, Univ. di Siena), Luigi Tassoni (Semiotica della letteratura e dell'arte, Univ. di Pécs), Jan Ziolkowski (Letteratura comparata e mediolatina, Harvard University)

*Hanno collaborato anche:* Claudia Bonsi, Riccardo Castellana, Simone Celani, Alberto Comparini, Fabio Ciotti, Katrin Dennerlein, Angelo Di Iorio, Lucia Esposito, Giorgio Guzzetta, Paola Italia, Dominique Lapierre, Antonio Lieto, Paolo Mastandrea, Emanuela Piga, Alessandra Ruggiero, Silvia Stoyanova, Jamie Tehrani, Fabio Vitali.

*Si studiano opere di:* Ennio, Giovenco, Andreas Gryphius, Giacomo Leopardi, Gotthold Ephraim Lessing, Alessandro Manzoni, Marziale, Franco Moretti, Paolino da Nola, Fernando Pessoa, Marco Polo, Christian Weise.

## The Mechanic Reader

Digital Methods for Literary Criticism  
ed. by Francesco Stella and Fabio Ciotti

The Mechanic Reader. Instead of a Preface  
di Francesco Stella

3

### I. On Moretti's *Distant Reading*

Sul distant reading: una visione critica  
di Fabio Ciotti

12

A Distant Episteme. New Conditions of Knowledge  
in Franco Moretti's *Distant Reading* (2013)  
di Alberto Comparini

21

Distant reading: some musings between world literature  
and digital humanities  
di Giorgio Guzzetta

25

### II. Status of Research. Recent updates

Computational Models (of Narrative) for Literary Studies  
di Antonio Lieto

38

LiteraMorphosis. Digital Technologies and the Transformation of Literary Culture  
di Lucia Esposito, Emanuela Piga, Alessandra Ruggiero

46

New Literary Hybrids in the Age of Multimedia Expression. Reflections on  
a Thematic Project Sponsored by the Coordinating Committee of ICLA  
di Marcel Cornis-Pope

51

### III. Chronological applications

Archivi elettronici di poesia latina e opzioni multiple di ricerca intertestuale  
di Paolo Mastandrea

60

Computational methods of literary criticism: an example of use  
in Marco Polo's *Devisement du monde*  
di Dominique Lapierre, Jamie Tehrani

70

Measuring the average population densities of plays. A case study  
of Andreas Gryphius, Christian Weise and Gotthold Ephraim Lessing  
di Katrin Dennerlein

82

Manzoni's Electronic Interpretations  
di Claudia Bonsi, Angelo Di Iorio, Paola Italia, Fabio Vitali

91

Giacomo Leopardi's *Zibaldone* as a digital research platform:  
a methodological proposal for its semantic reconstruction  
and discursive mediation  
di Silvia Stoyanova

100

I Sistemi Artificiali Adattivi e l'opera di Fernando Pessoa:  
possibili applicazioni a fini ecdotici e critici  
di Simone Celani

109

Biofiction, Documentality and the Internet:  
Metamorphoses of a Literary Genre  
di Riccardo Castellana

117